

Sosyal Yardım Broşürü

Yaşamlarını finanse etmek için yeterli gelire sahip olmayan kişiler İsviçre’de “Sosyal Yardım” alma hakkına sahiptirler.

Oturduğunuz Belediyede Sosyal Yardımdan sorumlu kurum Sosyal Yardım Bürosudur.

Sosyal Yardım Bürosu sizin kişisel danışmanlığınız ve Ekonomik (Para, kira, sağlık sigortası vb.) durumunuza yardım etmekle yükümlüdür. Sosyal Yardım Bürosu geliriniz olup olmadığını ve gelir miktarınızı kontrol eder.

Lütfen ne kadar ve ne tür bir sosyal yardım aldığınızı anlamaya çalışın. Sosyal Yardımlar vergi gelirlerinden karşılanır.

Sosyal Yardım alan kişiler Belediyelere borçlu sayılırlar daha sonra değineceğimiz belirli şartlarda geri ödemekle yükümlüdürler.

Sosyal Yardım aldığınızda belirli haklarınız ve de sorumluluklarınız vardır.

“Recht” yani “Hak”: Yapabilecekleriniz.

“Pflicht” yani “Yükümlülük”: Yapmak zorunda olduklarınız.

Sosyal Yardım’ın amacı sizin Ekonomik bağımsızlığınızı yeniden kazanmanızı sağlamaktır.

Yükümlülükleriniz

Aşağıda ayrıntılı olarak belirteceklerimizi yapmak zorundasınız.

İstenilen Bilgiler

Ekonomik durumunuz ile ilgili bilgileriniz denetlendikten sonra Sosyal Yardım alıp almayacağınıza karar verilecektir. Bu yüzden Ekonomik durumunuzla ilgili doğru bilgileri paylaşmak ve bu konuyla ilgili sorulara doğru yanıtlar vermek zorundasınız.

- Eğer maaş alıp alırsanız
- Eğer birilerinden para alırsanız
- Eğer yeni bir Banka Hesabı açarsanız
- Eğer geldiğiniz ülkede paranız varsa
- Bir arabaya sahip olup olmadığınızı
- Ne kadar kira ödediğinizi (İsviçre’de)
- Kaç çocuğunuz olduğu
- Evli olup olmadığınızı
- ...

Sosyal Yardım Dairesi/Sozialamt: Bu daire çalışanları her konuda karar verme yetkisine sahip değildir.

Sosyal Refah Kurumu/Fürsorgebehörde: Sosyal Yardım Bürosunun hiyerarşik olarak üzerinde yer alır. Bir Belediye Meclisi Üyesinin yönetiminde çalışan bu kurum 5-9 kişiden oluşur ve Sosyal Yardım konusunda önemli kararları bu kurum alır.

Sosyal Yardım Bürosuna aşağıda belirttiğimiz evrakları teslim etmek zorundasınız:

- Banka Hesap Dökümünüzü/ Kontoauszug (Her ay)
- Maaş Bordronuz/ Lohnabrechnung (Her ay)
- Kira sözleşmeniz
- Mahkemelerden gelen mektuplar
- ...

Eğer Ekonomik durumunuzu etkileyecek her hangi değişiklik olursa bunu Sosyal Yardım Bürosu'na derhal bildirmelisiniz.

Sosyal Yardım Bürosu size hangi belgeleri vermeniz gerektiği ya da hangi belgelerinizin eksik olduğunu söyleyecektir.

İş Birliği

Sosyal Yardım Dairesine yardım etmek zorunluluğunuz: Eğer hayatınızda (Kişisel yada Ekonomik) değişiklikler olursa Sosyal Yardım Bürosu'na bildirmelisiniz.

- Yeni ya da farklı bir iş bulmanız.
- İş yerinizden ayrılmanız.
- Yeni Maaşınız
- Evlenirseniz
- Hamileyseniz
- Yeni bir eve taşınırsanız
- ...

Eğer Sosyal Yardım Bürosu ile gereken iş birliğini yapmazsanız olacak olanlar şunlardır

Eğer eksik ya da yanlış bilgiler verirsiniz sosyal yardımınız kesilecektir. Bu durumda ya daha az sosyal yardım alırsınız ya da sosyal yardımdan hiç yararlanamazsınız. Almanca öğrenmek için gerekli çabayı gösteremezseniz, mesleki eğitim almak ya da iş bulmak için çabalamazsanız. Belirttiğimiz durumlar olursa ilk önce Belediyeden bir " Zorlayıcı Karar/ Anfechtbare Verfügung" mektubu alırsınız. Eğer bu zorlayıcı karara katılmıyorsanız hukuk yoluna başvurabilirsiniz.

"Tartışmaya açık Karar/ Anfechtbare Verfügung":

Bu yazışmada Sosyal Refah Kurumu'nun aldığı karar ve bu kararı alma nedeni yer alır. *Tartışmaya açık/ Anfechtbar* kendinizi bu karara karşı savunabileceğiniz anlamına gelir.

- Bu konu hakkında daha fazla bilgi edinmek için "Bilgilendirme Hakkı" bölümünü okuyunuz.

Aile/Akraba Desteği

Eğer aileniz (Ebeveynleriniz ya da yetişkin çocuklarınız) yeterli paraya sahipse yaşamanız için gereken parayı vermek zorundalardır. Bu durumda sosyal yardım almazsınız.

Eğer eski eşiniz size ya da çocuğunuza ekonomik destek vermek ile yükümlüyse.

Sosyal Yardım Bürosu bu durumlarda aile desteğinden yararlanmanız ya da sosyal yardım almanız konusunda karar verecektir.

Geri Ödeme

Sosyal Yardım bir hediye değildir. Aşağıda belirtilen durumlarda sosyal yardımı geri ödemek zorundasınız.

- Fazla gelire sahip olursanız (Piyango ya da miras)
- Yüksek bir maaş alırsanız
- Yanlış bilgi verirsiniz (Örneğin yeni maaşınız ile ilgili)
- Bilgi vermezseniz (Örneğin yeni bir banka hesabı açtığınızda)
- Bilgi verme ve iş birliği ilkesine uymazsanız
- Sosyal yardımınızı farklı şekilde harcarsanız (Kira ödemek yerine yeni bir Televizyon satın alırsanız)

Bu durumlarda sizin eşinizin ve 18 yaşın altındaki çocuklarınızın sosyal yardımı geri alınır.

Eğer her hangi bir sigorta işlemi için Belediyeden avans alırsanız Sigorta Şirketinden ödemeyi alır almaz Belediyeden aldığınız avansı iade etmelisiniz.

Aşağıda belirtilen durumlarda geri ödeme yapmak zorunda değilsiniz.

- 18 yaşından önce alınan sosyal yardımları.
- Mesleki eğitimi süresinde alınan sosyal yardımlar.
- En son 20 Yıl önce alınan sosyal yardımlar.

Sosyal Yardım Bürosu sosyal yardımı geri ödeyip ödememe konusunda sizi bilgilendirecektir.

Haklarınız

Eğer isterseniz aşağıda belirtilen şeyleri yapma hakkına sahipsiniz.

Haklarınız ve Davranış Özgürlüğünüz

Sosyal yardım alırken yapabilme özgürlüğüne sahip olduğunuz davranışlar.

- Sözleşme yapabilirsiniz.
- Vaziyet yazabilirsiniz.
- Dava açabilirsiniz.
- Çocuklarınızın velayet haklarına sahipsiniz.
- ...

Kişisel Dosyalara Ulaşma

Belediyemiz sizinle ilgili bilgi ve belgeleri toplar. Sizin ile toplanan bu bilgi ve belgelere göz atma hakkına sahipsiniz.

Bilgilendirme Hakkı

Sosyal Refah Kurumu sizin sosyal yardımınızda kesinti yapmak ya da tamamen kesme kararı almadan önce ya da ne yapmanız neleri ödemeniz gerektiği hakkında bir karara varmadan önce sizi süreç ile ilgili bilgilendirmelidir. Bu durumda Belediye ile kararın ayrıntıları konusunda tartışma hakkına sahipsiniz.

Eğer sizin hakkınızda alınan bu karara katılmıyorsanız Sosyal Yardım Bürosuna (Belediyeye) neden ne için bu kararı aldığını sorabilirsiniz aldığınız cevap sizi ikna etmiyorsa *Tartışmaya*

açık Karar/ Anfechtbare Verfügung isteyin. Bu mektup şikâyet hakkınızı kullanmanız durumunda gerekir. (Aşağıdaki şikâyet/itiraz bölümüne bakın.)

Önemli: Hakkınızda alınan kararı tamamen anlamalısınız.

Şikâyet / İtiraz

Eğer Belediyenin (Fürsorgebehörde) hakkınızda aldığı kararı doğru bulmuyorsanız yani aynı fikirde değilseniz karara itiraz etme hakkına sahipsiniz. Bu konuda dikkat etmeniz gereken itiraz süresinin dolmamasıdır (20 gün). Karar elinize ulaştıktan (Taahhütlü mektup olarak geldiyse mektuba aldığınız tarih ya da kurumdan aldıysanız teslim aldığınız tarih) sonra 20 gün içerisinde karar itiraz etmelisiniz. Eğer belirtilen süreyi aşarsanız itirazınız geçerli olmayacaktır.

İtiraz Sürecinin İşleyişi

Bir mektup yazarak hakkınızda alınan karara neden katılmadığınızı itiraz ettiğiniz noktaları açıklayın.

İtiraz mektubunuzu hakkınızda alınan karar ile birlikte aşağıda yazan adrese yollayın.

Regierungsrat des Kanton Schwyz
Beschwerdedienst
Bahnhofstrasse 9
Postfach 9
6430 Schwyz

Not: Resmi yazışmalar ülkede kullanılan resmi dillerde yapılır.

Sosyal Yardım Bürosunun Yükümlülükleri

Sosyal Yardım Bürosu'nda size karşı yükümlülükleri vardır.

Yazılı Talep/Gesuch üzerine çalışmak

Bürodan yazılı bir talepte bulunduğunuzda bu talebiniz üzerine çalışmak zorundadır. Taleplerinize yanıt verilip verilmediğini takip edin. Kurum yanıtınıza makul sürede yanıt vermek zorundadır.

Bilgi Gizliliği

Sosyal Yardım Bürosu ve Belediye çalışanları hakkınızda pek çok bilgiye sahiptirler ancak bu bilgileri yetkisiz kimse ile paylaşamazlar. Hakkınızda ki bilgiler bilgi gizliliğine sahiptir.

Yazılı Açıklama

Eğer Belediye (Fürsorgebehörde) talebiniz ret etmiş ise. Örneğin bir sosyal destek talebinizi bu konu ile ilgili ret etme gerekçelerini ayrıntılı ve anlaşılır şekilde yazmak zorundadır. Kurum size "*Tartışmaya açık Karar/ Anfechtbare Verfügung*" kararı açıklamalı bir şekilde iletmelidir. Eğer karar elinize ulaşmaz ise talep edin.

Yardıma Sunmak

Sosyal Yardım Bürosu size yardımcı olmakla yükümlüdür. Eğer acil bir sorun ile karşılaşır iseniz kendi başınıza sorunun üstesinden gelebileceğiniz gibi Sosyal Yardım Bürosu ile birlikte bir çözüm bulmaya çalışabilirsiniz.

Öneriler

Yardıma alın

Eğer bir sorunuz varsa ya da aldığınız bir mektubu anlamamışsanız derhal Sosyal Yardım Bürosundan yardımcı isteyin.

Ön hazırlık

Eğer bir randevunuz varsa randevu öncesinde sormak istediğiniz soruları ya da önemli bulduğunuz konuları not alın böylece görüşmeye hazırlıklı gitmiş olursunuz.

Sosyal Yardım Kurumu ile dayanışma.

Sosyal Yardım Kurumu sizlere yardımcı olmak için çalışır. Kurumla mümkün olduğu kadar uyumlu çalışın.

Yanlış bilgilerden kaçının

Çok fazla yanlış ve eksik bilgi işiteceksiniz. Bu bilgilerin doğruluğunu şüphelidir. En doğru bilgiyi ilgili Bürodan unutmayın. Sizin aldığınız sosyal yardım bir başkası ile aynı olmayabilir. Unutmayın her durum ayrı değerlendirilir.

Sosyal yardımdan bağımsız yaşamaya çalışın.

Meslek yapmak ve sonunda iyi bir işe sahip olmak zaman alır. Bu konuda zamana ihtiyacınız olduğunu unutmayın.

Açıklama

Haklarım ve yükümlülüklerim ile ilgili bilgilendirmeyi okudum. Bu konuda verilen bilgileri anladım.

Soy isim ve İsim

Yer ve Tarih

İmza

SOSYAL YARDIM

